



Symbola et emblemata avium. Las aves en los libros de emblemata y empresas de los siglos XVI y XVII

José Julio García Arranz

A Coruña, SIELAE y Sociedad de Cultura Valle Inclán, 2010.

Este libro supone el estudio completo del autor sobre las aves como recurso emblemático que ya fuera publicado parcialmente en 1996 bajo el título *Ornitología emblemática. Las aves en la literatura simbólica ilustrada en Europa durante los siglos XVI y XVII* (Cáceres: Universidad de Extremadura, 1996). Originalmente el libro fue la versión editada de la tesis doctoral de García Arranz, la cual, debido a la extensión del trabajo, incluyó material de investigación relativo tan sólo a 17 especies de aves. *Symbola et emblemata avium* es un trabajo monumental de casi 800 páginas, temáticamente inspirado por los *Emblemata* de Arthur Henkel y Albrecht Schöne (1978), y que contiene una completa información textual acerca de las 78 especies de aves utilizadas como *picturae* en unos aproximadamente 125 libros de emblemata europeos de los siglos XVI y XVII, así como en otros trabajos afines ilustrados o carentes

de ilustraciones pertenecientes al mismo periodo.

Ostensiblemente el formato del volumen es el de un índice por aves, subdividida en tipos, pero desarrolla un análisis más detallado y extensivo de las fuentes y del comentario emblemático que el que un índice tradicional, con breves citas marginales de las fuentes, debería proporcionar. Cada entrada correspondiente a un ave es seguida del tipo emblemático en cuestión y la reproducción de la ilustración –o ilustraciones– de la *pictura* (en algunas ocasiones sólo descritas). Por ejemplo, de este modo, para la entrada «Cigüeña-*Ciconia-ciconia*» (pp. 250-71), encontramos las siguientes secciones:

- Tipo emblemático: cigüeña transportando/alimentando a su padre anciano.
- Aplicación retórica del tipo a un tema o asunto: el hombre agradecido que devuelve los favores recibidos / la piedad filial.

- Fuentes: extenso análisis textual de las fuentes para este tipo emblemático desde la Antigüedad hasta el final del periodo barroco, desde Plinio, Plutarco, Eliano, San Isidoro, Alberto Magno, Gesner, Aldrovandi, Horapolo, etc.
- Emblemas específicos relacionados con este tipo emblemático: aclaración de emblemas procedentes de las obras de Alciato, Reusner, Camerarius, Sebastián de Covarrubias, Van Veen, Offelen, etc.

Las fuentes suplementarias y análogas respecto al origen del tipo (Virgilio, Cicerón, Valerio Máximo, Ovidio, Cesare Ripa) aparecen recogidas en las notas al pie. Cada una de las 21 entradas relativas a emblemas que contienen el recurso de la cigüeña, y aquellos correspondientes a otras aves, mantienen este mismo formato, a veces reducido o con referencias cruzadas para evitar la repetición de contenidos.

El cuerpo principal del trabajo, el «Repertorio de aves» (pp. 113-742), se encuentra precedido de varios ensayos de interés: «Emblemática: una aproximación a su naturaleza, origen y funciones» (planteado como un estudio general de la literatura emblemática) (pp. 17-51); «Fuentes de la ornitología emblemática» (pp. 52-87); «El estudio de la emblemática zoológica: justificación y estado de la cuestión» (pp. 89-100); «Las aves en la literatura emblemática de los siglos XVI y XVII: una aproximación bibliográfica» (una anotación bibliográfica de las fuentes no emblemáticas para el estudio de la ornitología) (pp. 101-4); y «Algunas observaciones sobre la configuración del repertorio de aves y la metodología del análisis» (notas sobre la estructura y metodología del repertorio de aves) (pp. 105-9). El libro también incluye un índice que enumera virtudes, vicios y otros tipos genéricos de alegorizaciones adscritas a cada ave, así como una bibliografía de fuentes primarias y secundarias seguida por un índice de *lem-*

mata para los emblemas analizados en el «Repertorio de aves».

Aunque los *Symbola et emblemata avium* hayan corregido las erratas e incorporado las entradas omitidas en la *Ornitología emblemática*, la bibliografía no ha sido actualizada con el fin de recoger las publicaciones sobre este tema aparecidas desde 1996, pues, de acuerdo con el autor, tal actualización habría supuesto un retraso para la finalización del proyecto. El autor remite al lector a una bibliografía actualizada localizable en <<http://rosalia.dc.fi.udc.es/emblematica>> para remediar esta ausencia. García Arranz se ha propuesto igualmente la inclusión de un apéndice con el índice analítico de nombres, conceptos, temas y tipos, pero fue omitido a causa del ya voluminoso tamaño del trabajo. Este índice especial estará accesible, sin embargo, en la página web del Grupo de Investigación de Literatura Emblemática Hispánica en <<http://bidiso.es/emblematica>>.

Los investigadores de hoy en día tienden a subestimar el valor de los repertorios, índices y trabajos monumentales dentro del contexto del *motifgeschichte*, si bien estos valiosos libros, el producto de una esmerada y detallada investigación, son herramientas indispensables de referencia que liberan al investigador para dedicarse a otras tareas al proporcionarle unas referencias rápidas, precisas y eruditas que supondrían horas de pesquisa en bibliotecas de referencia. García Arranz nos ha provisto de tal instrumento enciclopédico. *Symbola et emblemata avium* es el trabajo definitivo sobre aves en los libros de emblemas, así como una impercedera incorporación al estudio de la iconografía europea, y debería ser apreciada como una contribución de gran importancia en este campo.

Pedro F. Campa
University of Tennessee at Chattanooga